

Dziennik Urzędowy C 118

Unii Europejskiej



Tom 57

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

17 kwietnia 2014

Spis treści

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2014/C 118/01	Decyzja Rady z dnia 14 kwietnia 2014 r. w sprawie mianowania i zastąpienia członków Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego	1
2014/C 118/02	Decyzja Rady z dnia 14 kwietnia 2014 r. w sprawie mianowania członka i zastępców członków Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy pochodzących z Chorwacji	3
2014/C 118/03	Decyzja Rady z dnia 14 kwietnia 2014 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy pochodzących z Grecji i Rumunii	4
2014/C 118/04	Niniejsze informacje podaje się do wiadomości następującej grupy: „Zbrojne Skrzydło Hizballah” (alias „Zbrojne Skrzydło Hezbollah”, „Zbrojne Skrzydło Hizbullah”, „Zbrojne Skrzydło Hizbollah”, „Zbrojne Skrzydło Hezbollah”, „Zbrojne Skrzydło Hisbollah”, „Zbrojne Skrzydło Hizbu'llah”, „Zbrojne Skrzydło Hizb Allah”, w tym „Rada Dżihadu” (i wszystkie jednostki mu podlegające, w tym Organizacja Bezpieczeństwa Zewnętrzne), umieszczonej w wykazie przewidzianym w art. 2 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 2580/2001 w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu umieszczonej w wykazie w rozporządzeniu wykonawczym Rady (UE) nr 125/2014	6

Komisja Europejska

2014/C 118/05	Kursy walutowe euro	7
---------------	---------------------------	---

PL

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2014/C 118/06	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie	8
2014/C 118/07	Aktualizacja wykazu dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (Dz.U. C 247 z 13.10.2006, s. 1; Dz.U. C 153 z 6.7.2007, s. 5; Dz.U. C 192 z 18.8.2007, s. 11; Dz.U. C 271 z 14.11.2007, s. 14; Dz.U. C 57 z 1.3.2008, s. 31; Dz.U. C 134 z 31.5.2008, s. 14; Dz.U. C 207 z 14.8.2008, s. 12; Dz.U. C 331 z 21.12.2008, s. 13; Dz.U. C 3 z 8.1.2009, s. 5; Dz.U. C 64 z 19.3.2009, s. 15; Dz.U. C 198 z 22.8.2009, s. 9; Dz.U. C 239 z 6.10.2009, s. 2; Dz.U. C 298 z 8.12.2009, s. 15; Dz.U. C 308 z 18.12.2009, s. 20; Dz.U. C 35 z 12.2.2010, s. 5; Dz.U. C 82 z 30.3.2010, s. 26; Dz.U. C 103 z 22.4.2010, s. 8; Dz.U. C 108 z 7.4.2011, s. 6; Dz.U. C 157 z 27.5.2011, s. 5; Dz.U. C 201 z 8.7.2011, s. 1; Dz.U. C 216 z 22.7.2011, s. 26; Dz.U. C 283 z 27.9.2011, s. 7; Dz.U. C 199 z 7.7.2012, s. 5; Dz.U. C 214 z 20.7.2012, s. 7; Dz.U. C 298 z 4.10.2012, s. 4; Dz.U. C 51 z 22.2.2013, s. 6; Dz.U. C 75 z 14.3.2013, s. 8; Dz.U. C 77 z 15.3.2014, s. 4)	9

IV

*(Informacje)*INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 14 kwietnia 2014 r.

**w sprawie mianowania i zastąpienia członków Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum
Rozwoju Kształcenia Zawodowego**

(2014/C 118/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4,

uwzględniając kandydaturę przedstawioną przez rząd Chorwacji,

uwzględniając kandydaturę przedstawioną Radzie przez Komisję w kategorii przedstawicieli pracowników,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją z dnia 16 lipca 2012 r. ⁽²⁾ Rada mianowała członków Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego na okres od dnia 18 września 2012 r. do dnia 17 września 2015 r.
- (2) Konieczne było wybranie członka reprezentującego Chorwację.
- (3) Jedno stanowisko członka Rady Zarządzającej w kategorii przedstawicieli pracowników z ramienia Hiszpanii jest wolne.
- (4) W następstwie rezygnacji Mariny SKLARY zwolniło się stanowisko członka Rady Zarządzającej Centrum w kategorii przedstawicieli organizacji pracodawców z ramienia Łotwy.
- (5) Konieczne było wybranie członka Rady Zarządzającej Centrum w kategorii przedstawicieli organizacji pracodawców z ramienia Chorwacji.
- (6) Członków Rady Zarządzającej Centrum należy mianować na pozostały okres bieżącej kadencji, czyli do dnia 17 września 2015 r.,

⁽¹⁾ Dz.U. L 39 z 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 228 z 31.7.2012, s. 3.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł

Członkami Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego na okres pozostający do końca kadencji, czyli do dnia 17 września 2015 r., zostają niniejszym mianowane następujące osoby:

PRZEDSTAWICIELE RZĄDÓW:

CHORWACJA	Katarina GRGEC
-----------	----------------

PRZEDSTAWICIELE ORGANIZACJI PRACOWNIKÓW:

HISZPANIA	Yolanda PONCE
-----------	---------------

PRZEDSTAWICIELE ORGANIZACJI PRACODAWCÓW:

ŁOTWA	Inga ŠĪNA
CHORWACJA	Ivica ZELIĆ

Sporządzono w Luksemburgu dnia 14 kwietnia 2014 r.

W imieniu Rady

A. TSAFTARIS

Przewodniczący

DECYZJA RADY**z dnia 14 kwietnia 2014 r.****w sprawie mianowania członka i zastępców członków Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy pochodzących z Chorwacji**

(2014/C 118/02)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając decyzję Rady 2003/C 218/01 z dnia 22 lipca 2003 r. ustanawiającą Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy⁽¹⁾, w szczególności jej art. 3,

uwzględniając listę kandydatów przedstawioną Radzie przez rządy państw członkowskich,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy decyzji z dnia 22 kwietnia 2013 r.⁽²⁾ Rada mianowała członków i zastępców członków Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na okres od dnia 22 kwietnia 2013 r. do dnia 28 lutego 2016 r.
- (2) Rząd Chorwacji przedstawił kolejne kandydatury na nieobsadzone stanowiska,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Członkami i zastępcami członków Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na okres do dnia 28 lutego 2016 r. zostają mianowani:

PRZEDSTAWICIELE ZWIĄZKÓW ZAWODOWYCH:

Państwo	Członek	Zastępca członka
Chorwacja:	Zdenko MUČNJAK	Gordana PALAJSA Marko PALADA

Artykuł 2

Kandydatów na członków i zastępców członków, których kandydatury nie zostały dotąd przedstawione, Rada mianuje w późniejszym terminie.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 14 kwietnia 2014 r.

W imieniu Rady

A. TSAFTARIS

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. C 218 z 13.9.2003, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. C 120 z 26.4.2013, s. 7.

DECYZJA RADY
z dnia 14 kwietnia 2014 r.
w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Doradczego ds.
Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy pochodzących z Grecji i Rumunii
(2014/C 118/03)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając decyzję Rady 2003/C 218/01 z dnia 22 lipca 2003 r. ustanawiającą Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy⁽¹⁾, w szczególności jej art. 3,

uwzględniając listy kandydatów przedstawione Radzie przez rządy państw członkowskich,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na mocy decyzji z dnia 22 kwietnia 2013 r.⁽²⁾ Rada mianowała członków i zastępców członków Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na okres od dnia 22 kwietnia 2013 r. do dnia 28 lutego 2016 r.

(2) Rządy Grecji i Rumunii przedstawiły dalsze nominacje na nieobsadzone stanowiska,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Członkami i zastępcami członków Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na okres do 28 lutego 2016 r. zostają mianowani:

I. PRZEDSTAWICIELE ZWIĄZKÓW ZAWODOWYCH

Państwo	Członek	Zastępca członka
Rumunia	Adrian CLIPII	Corneliu CONSTANTINOAI Dumitru FORNEA

II. PRZEDSTAWICIELE ORGANIZACJI PRACODAWCÓW

Państwo	Członek	Zastępca członka
Grecja	Christos KAVALOPOULOS	Pavlos KYRIAKONGONAS Natassa AVLONITOU

Artykuł 2

Członków i zastępców członków, którzy nie zostali dotąd wyznaczeni, Rada mianuje w późniejszym terminie.

⁽¹⁾ Dz.U. C 218 z 13.9.2003, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 120 z 26.4.2013, s. 7.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 14 kwietnia 2014 r.

W imieniu Rady

A. TSAFTARIS

Przewodniczący

Niniejsze informacje podaje się do wiadomości następującej grupy: „Zbrojne Skrzydło Hizballah” (alias „Zbrojne Skrzydło Hezbollah”, „Zbrojne Skrzydło Hizbullah”, „Zbrojne Skrzydło Hizbollah”, „Zbrojne Skrzydło Hezbollah”, „Zbrojne Skrzydło Hizbullah”, „Zbrojne Skrzydło Hizbu'llah”, „Zbrojne Skrzydło Hizb Allah”, w tym „Rada Dżihadu” (i wszystkie jednostki mu podlegające, w tym Organizacja Bezpieczeństwa Zewnętrznego), umieszczonej w wykazie przewidzianym w art. 2 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 2580/2001 w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu umieszczonej w wykazie w rozporządzeniu wykonawczym Rady (UE) nr 125/2014⁽¹⁾

(2014/C 118/04)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2580/2001⁽²⁾ z dnia 27 grudnia 2001 r. przewiduje, że wszystkie należące do przedmiotowej grupy fundusze, inne aktywa finansowe i zasoby gospodarcze zostaną zamrożone oraz że grupie tej nie będą udostępniane – bezpośrednio ani pośrednio – żadne fundusze, inne aktywa finansowe ani zasoby gospodarcze.

Rada otrzymała nowe informacje mające znaczenie dla umieszczenia w wykazie wyżej wymienionej grupy. Po przeanalizowaniu tych nowych informacji Rada odpowiednio zmieniła teksty uzasadnień.

Przedmiotowa grupa może przesłać na poniższy adres wniosek o otrzymanie uzasadnienia Rady, zawierającego powody, dla których utrzymano ją w wyżej wspomnianym wykazie (chyba że uzasadnienie to zostało już jej przekazane):

Council of the European Union
(Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Przedmiotowa grupa może w dowolnym terminie zwrócić się do Rady, przedstawiając odpowiednie dokumenty, o ponowne rozpatrzenie decyzji o umieszczeniu i utrzymaniu jej w wykazie. Wnioski należy kierować na podany wyżej adres. Wnioski będą rozpatrywane po ich wplynięciu. Przy tej okazji zwraca się uwagę przedmiotowej grupy na fakt, że Rada dokonuje regularnego przeglądu wykazu zgodnie z art. 1 ust. 6 wspólnego stanowiska 2001/931/WPZiB⁽³⁾. Aby wnioski mogły być rozpatrzone przy najbliższym przeglądzie, należy je przedłożyć do dnia 16 maja 2014 r.

Zwraca się także uwagę przedmiotowej grupy na możliwość wniesienia skargi na rozporządzenie Rady do Sądu Unii Europejskiej, zgodnie z warunkami określonymi w art. 263 ust. 4 i 6 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Zwraca się uwagę przedmiotowej grupy na możliwość wystąpienia do właściwych organów w odnośnym(-ych) państwie(-ach) członkowskim(-ich) – które to organy wymieniono w załączniku do przedmiotowego rozporządzenia – o pozwolenie na wykorzystanie zamrożonych funduszy w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności zgodnie z art. 5 ust. 2 tego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 40 z 11.2.2014, s. 9.

⁽²⁾ Dz.U. L 344 z 28.12.2001, s. 70.

⁽³⁾ Dz.U. L 344 z 28.12.2001, s. 93.

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

16 kwietnia 2014 r.

(2014/C 118/05)

1 euro =

	Waluta	Kurs wymiany		Waluta	Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,3840	CAD	Dolar kanadyjski	1,5200
JPY	Jen	141,55	HKD	Dolar Hongkongu	10,7320
DKK	Korona duńska	7,4664	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6098
GBP	Funt szterling	0,82390	SGD	Dolar singapurski	1,7310
SEK	Korona szwedzka	9,0920	KRW	Won	1 437,17
CHF	Frank szwajcarski	1,2169	ZAR	Rand	14,6138
ISK	Korona islandzka		CNY	Yuan renminbi	8,6124
NOK	Korona norweska	8,2400	HRK	Kuna chorwacka	7,6245
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	15 829,21
CZK	Korona czeska	27,463	MYR	Ringgit malezyjski	4,4871
HUF	Forint węgierski	308,38	PHP	Peso filipińskie	61,511
LTL	Lit litewski	3,4528	RUB	Rubel rosyjski	49,8640
PLN	Złoty polski	4,1956	THB	Bat tajlandzki	44,641
RON	Lej rumuński	4,4713	BRL	Real	3,0827
TRY	Lir turecki	2,9588	MXN	Peso meksykańskie	18,0674
AUD	Dolar australijski	1,4788	INR	Rupia indyjska	83,5237

(1) Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie

(2014/C 118/06)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa⁽¹⁾ podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	27.3.2014
Czas trwania	27.3.2014–31.12.2014
Państwo członkowskie	Niderlandy
Stado lub grupa stad	SRX/07D.
Gatunek	Rajowate (<i>Rajiformes</i>)
Obszar	Wody Unii obszaru VII d
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	05/TQ43

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

Aktualizacja wykazu dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (Dz.U. C 247 z 13.10.2006, s. 1; Dz.U. C 153 z 6.7.2007, s. 5; Dz.U. C 192 z 18.8.2007, s. 11; Dz.U. C 271 z 14.11.2007, s. 14; Dz.U. C 57 z 1.3.2008, s. 31; Dz.U. C 134 z 31.5.2008, s. 14; Dz.U. C 207 z 14.8.2008, s. 12; Dz.U. C 331 z 21.12.2008, s. 13; Dz.U. C 3 z 8.1.2009, s. 5; Dz.U. C 64 z 19.3.2009, s. 15; Dz.U. C 198 z 22.8.2009, s. 9; Dz.U. C 239 z 6.10.2009, s. 2; Dz.U. C 298 z 8.12.2009, s. 15; Dz.U. C 308 z 18.12.2009, s. 20; Dz.U. C 35 z 12.2.2010, s. 5; Dz.U. C 82 z 30.3.2010, s. 26; Dz.U. C 103 z 22.4.2010, s. 8; Dz.U. C 108 z 7.4.2011, s. 6; Dz.U. C 157 z 27.5.2011, s. 5; Dz.U. C 201 z 8.7.2011, s. 1; Dz.U. C 216 z 22.7.2011, s. 26; Dz.U. C 283 z 27.9.2011, s. 7; Dz.U. C 199 z 7.7.2012, s. 5; Dz.U. C 214 z 20.7.2012, s. 7; Dz.U. C 298 z 4.10.2012, s. 4; Dz.U. C 51 z 22.2.2013, s. 6; Dz.U. C 75 z 14.3.2013, s. 8; Dz.U. C 77 z 15.3.2014, s. 4)

(2014/C 118/07)

Publikowany wykaz dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)⁽¹⁾, opiera się na informacjach przekazywanych Komisji przez państwa członkowskie zgodnie z art. 34 kodeksu granicznego Schengen.

Oprócz niniejszej publikacji w Dzienniku Urzędowym aktualizowane co miesiąc informacje dostępne są na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej do Spraw Wewnętrznych.

REPUBLIKA AUSTRII

Informacje zastępujące informacje opublikowane w Dz.U. C 77 z 15.3.2014

Dokumenty pobytowe zgodnie z art. 2 ust. 15 lit. a) kodeksu granicznego Schengen:

I. Dokumenty pobytowe wydane zgodnie z jednolitym wzorem określonym w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1030/2002⁽²⁾

- Aufenthaltstitel „Niederlassungsnachweis” im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.2003 bis 31.12.2005)

(Dokument pobytowy z „Niederlassungsnachweis” (dowodem osiedlenia się) w formacie karty ID 1 zgodnie ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającego jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich – wydawany w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 2003 r. do 31 grudnia 2005 r.)

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.2005 bis 31.12.2005)

(Dokument pobytowy w formie naklejki zgodnie ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającego jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich (wydawany w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2005 r.)

- Aufenthaltstitel „Niederlassungsbewilligung”, „Familienangehöriger”, „Daueraufenthalt-EG”, „Daueraufenthalt-Familienangehöriger” und „Aufenthaltsbewilligung” im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1.1.2006).

(Dokumenty pobytowe wchodzące w zakres zezwolenia na osiedlenie się (*Niederlassungsbewilligung*), członek rodziny (*Familienangehöriger*), zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego UE (*Daueraufenthalt-EG*), zezwolenie na pobyt długoterminowy dla członka rodziny (*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*) oraz zezwolenie na pobyt (*Aufenthaltsbewilligung*) w formie karty ID1 zgodnie ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającego jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich (wydawany w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 2003 r. do 1 stycznia 2006 r.).

⁽¹⁾ Dz.U. L 105 z 13.4.2006, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2002, s. 1.

W dokumencie pobytowym „zezwolenie na pobyt” (*Aufenthaltsbewilligung*) wskazuje się szczególny cel, dla którego zostało ono wydane.

Zezwolenie na pobyt (*Aufenthaltsbewilligung*) może być wydane w następujących celach: pracownik firmy międzynarodowej pracujący w Austrii w ramach rotacji stanowisk, pracownik delegowany, samozatrudniony, artysta, szczególne rodzaje zatrudnienia, uczeń, student, osoba świadcząca usługi społeczne, osoba prowadząca działalność badawczą, łączenia rodzin.

Dokument pobytowy „zezwolenie na osiedlenie się” [*Niederlassungsbewilligung*] może zostać wydany bez dalszych szczegółów lub w następujących celach: bez prawa do zatrudnienia i krewny.

Dokumenty pobytowe „zezwolenie na osiedlenie się” [*Niederlassungsbewilligung*] wydawano w Austrii do dnia 30 czerwca 2011 r. dla kategorii pracowników kluczowych, bez ograniczeń i z ograniczeniami.

Dokumenty pobytowe „Pobyt długoterminowy rezydenta WE” („*Daueraufenthalt-EG*”) oraz „Zezwolenie na pobyt długoterminowy dla członka rodziny” („*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*”) wydawano w Austrii do dnia 31 grudnia 2013 r.

Dokument pobytowy „Zezwolenie na pobyt do celu przewidzianego w par. 69a NAG” („*Aufenthaltsbewilligung für den Zweck „§ 69a NAG*”) wydawano w Austrii do dnia 31 grudnia 2013 r.

- Der Aufenthaltstitel „Rot-Weiß-Rot - Karte”, „Rot-Weiß-Rot - Karte plus” und „Blaue Karte EU” im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1.7.2011)

(„Karta czerwono-biało-czerwona” [*Rot-Weiß-Rot-Karte*], „karta czerwono-biało-czerwona plus” [*Rot-Weiß-Rot-Karte plus*] oraz „niebieska karta UE” [*Blaue Karte EU*] w formie karty ID 1 zgodny ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającego jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzech od dnia 1 lipca 2011 r.).

- Aufenthaltstitel „Daueraufenthalt-EU” entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1.1.2014)

Dokument pobytowy „Pobyt długoterminowy rezydenta WE” („*Daueraufenthalt-EG*”) zgodnie ze wspólnym działaniem na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającego jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzech (wydawany w Austrii od dnia 1 stycznia 2014 r.)

II. Karty pobytowe wydane zgodnie z dyrektywą 2004/38⁽¹⁾ (nieodpowiadające jednolitemu formatowi)

- „Aufenthaltskarte für Angehörige eines EWR-Bürgers” gemäß der Richtlinie 2004/38/EG für Drittstaatsangehörige, die Angehörige von unionsrechtlich aufenthaltsberechtigten EWR-Bürgern sind, zur Dokumentation des unionsrechtlichen Aufenthaltsrechts für mehr als drei Monate - entspricht nicht dem einheitlichen Format der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige.

(Dokument pobytowy przyznający członkom rodziny obywateli państw członkowskich EOG prawo pobytu w Unii przez okres dłuższy niż trzy miesiące zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE nie odpowiada standardowemu wzorowi, o jakim mowa w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającym jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzech).

- „Daueraufenthaltskarte” gemäß der Richtlinie 2004/38/EG für Drittstaatsangehörige, die Angehörige eines EWR-Bürgers sind und das Recht auf Daueraufenthalt erworben haben, zur Dokumentation des unionsrechtlichen Rechts auf Daueraufenthalt - entspricht nicht dem einheitlichen Format der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige.

(Dokument pobytowy „karta stałego pobytu” w celu udokumentowania wspólnotowego prawa stałego pobytu przez okres dłuższy niż trzy miesiące dla członków rodziny obywateli państw członkowskich EOG zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE nie odpowiada standardowemu wzorowi, o jakim mowa w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającym jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzech).

⁽¹⁾ Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 77.

Pozostałe dokumenty uprawniające do pobytu lub ponownego wjazdu do Austrii (zgodnie z art. 2 ust. 15 lit. b) kodeksu granicznego Schengen:

- Lichtbildausweis für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium europäische und internationale Angelegenheiten

(Dokument tożsamości ze zdjęciem przeznaczony dla osób, którym przysługują przywileje i immunitety, w kolorach czerwonym, żółtym i niebieskim, wydawany przez Ministerstwo Spraw Europejskich i Międzynarodowych)

- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten

(Dokument tożsamości ze zdjęciem, w postaci karty, przeznaczony dla osób, którym przysługują przywileje i immunitety, w kolorze czerwonym, żółtym, niebieskim, zielonym, brązowym, szarym i pomarańczowym, wydawany przez Ministerstwo Spraw Europejskich i Międzynarodowych)

- „Status des Asylberechtigten” gemäß § 7 AsylG 1997 in der Fassung BGBl. I Nr. 101/2003 (zuerkannt bis 31. Dezember 2005) - in der Regel dokumentiert durch einen Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1996 bis 27.8.2006)

(„Osoba, której udzielono azylu” na mocy par. 7 ustawy o azylu z 1997 r. w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 101/2003 (status ten przyznawany był do dnia 31 grudnia 2005 r.) – zazwyczaj udokumentowany za pośrednictwem tradycyjnego dokumentu podróży w postaci książeczki ID 3 (wydawanej w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 1996 r. do 27 sierpnia 2006 r.)),

- „Status des Asylberechtigten” gemäß § 3 AsylG 2005 (zuerkannt seit 1. Jänner 2006) - in der Regel dokumentiert durch einen Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben seit 28.8.2006)

(„Osoba, której udzielono azylu” na mocy paragrafu 3 ustawy o azylu z 2005 r. (przyznawanego od dnia 1 stycznia 2006 r.) – zazwyczaj udokumentowany za pośrednictwem paszportu cudzoziemca w formacie karty ID 3 (wydawanej w Austrii od dnia 28 sierpnia 2006 r.))

- „Status des subsidiär Schutzberechtigten” gemäß § 8 AsylG 1997 in der Fassung BGBl. I Nr. 101/2003 (zuerkannt bis 31. Dezember 2005) - in der Regel dokumentiert durch Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1996 bis 27.8.2006)

(Osoba posiadająca „status ochrony uzupełniającej” na mocy par. 8 ustawy w sprawie azylu z 1997 r. w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 101/2003 (status ten przyznawany był do dnia 31 grudnia 2005 r.) – zazwyczaj udokumentowany za pośrednictwem tradycyjnego dokumentu podróży w postaci książeczki ID 3 wraz z zintegrowanym elektronicznym mikroczipem (wydawanej w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 1996 r. do 27 sierpnia 2006 r.)).

- „Status des subsidiär Schutzberechtigten” gemäß § 8 AsylG 2005 (zuerkannt seit 1. Jänner 2006) - in der Regel dokumentiert durch Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben seit 28.8.2006) oder durch eine Karte für subsidiär Schutzberechtigte gemäß § 52 AsylG 2005

(Osoba posiadająca „status ochrony uzupełniającej” na mocy paragrafu 8 ustawy w sprawie azylu z 2005 r. (przyznawany od dnia 1 stycznia 2006 r.) – zazwyczaj udokumentowany za pośrednictwem paszportu cudzoziemca w postaci książeczki ID 3 ze zintegrowanym elektronicznym mikroczipem (wydawanej w Austrii od dnia 28 sierpnia 2006 r.) lub karty w przypadku osób posiadających „status ochrony uzupełniającej” na mocy paragrafu 52 AsylG 2005).

- Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union im Sinne des Beschlusses des Rates vom 30. November 1994 über die gemeinsame Maßnahme über Reiseerleichterungen für Schüler von Drittstaaten mit Wohnsitz in einem Mitgliedstaat

(Lista osób biorących udział w wycieczkach szkolnych na terenie Unii Europejskiej w rozumieniu decyzji Rady z dnia 30 listopada 1994 r. w sprawie wspólnych działań w sprawie ułatwień podróży dla uczniów pochodzących z państw trzecich przebywających w państwach członkowskich),

- „Beschäftigungsbewilligung” nach dem Ausländerbeschäftigungsgesetz mit einer Gültigkeitsdauer bis zu sechs Monaten in Verbindung mit einem gültigen Reisedokument.

(Dokument zezwolenia na zatrudnienie na mocy ustawy o zatrudnieniu cudzoziemców, obowiązujący przez maksymalnie sześć miesięcy, w połączeniu z ważnym dokumentem podróży).

- Unbefristeter Aufenthaltstitel - erteilt in Form eines gewöhnlichen Sichtvermerks gemäß § 6 Abs. 1 Z. 1 FrG 1992 (von Inlandsbehörden sowie Vertretungsbehörden bis 31.12.1992 in Form eines Stempels ausgestellt)
(Bezterminowy dokument pobytowy – wydawany w formie wizy zwykłej zgodnie z paragrafem 6 ust. 1, akapit 1 ustawy o cudzoziemcach [FrG] z 1992 r. (do dnia 31 grudnia 1992 r. wydawany w formie stempla przez organy krajowe oraz przedstawicielstwa za granicą)
 - Aufenthaltstitel in Form einer grünen Vignette bis Nr. 790.000
(Dokument pobytowy w formie zielonej naklejki do nr 790.000)
 - Aufenthaltstitel in Form einer grün-weißen Vignette ab Nr. 790.001
(Dokument pobytowy w formie zielono-białej naklejki od nr 790.001)
 - Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme 97/11/JI des Rates vom 16. Dezember 1996, Amtsblatt L 7 vom 10.1.1997 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1998 bis 31.12.2004)
(Dokument pobytowy w formie naklejki zgodnie ze wspólnym działaniem Rady 97/11/WSiSW z dnia 16 grudnia 1996 r. (Dz.U. L 7 z 10.9.1997, s. 1) dotyczącym jednolitego wzoru dokumentu pobytowego (wydawany w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 1998 r. do 31 grudnia 2004 r.)
-

